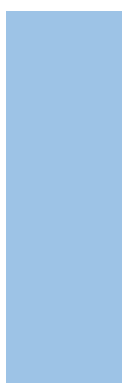
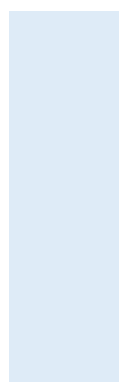
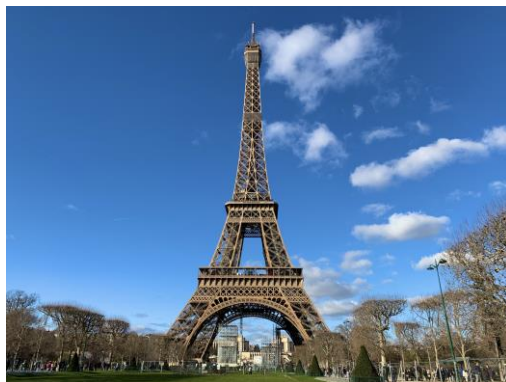
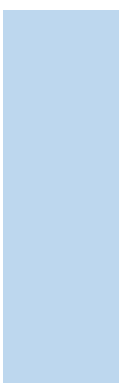


教育部 108 學年度

學海築夢出國實習計畫



姓名	關靖蓉
指導教授	黃國鴻
學校系所	國立嘉義大學數位學習設計與管理學系
實習機構	捷克馬薩里克大學語言中心
實習機構負責人	Hana Kuzdasová
實習機構指導老師	張鈺敏
實習時間	2019/08/02-2019/12/20

目錄

一、緣起·····	P3
(一)實習動機	
(二)爭取實習機會	
(三)實習前準備	
二、國外實習機構簡介·····	P4
三、國外實習企業或機構之學習心得	
(一)華語文課中文助教·····	P4-P6
(二)協助語言中心剪輯影片·····	P6-P7
(三)設計數位化教材·····	P7-P8
(四)各式各樣交流活動·····	P8-P9
四、國外實習之生活體驗·····	P9-P16
五、國外實習之具體效益·····	P16-P20
六、感想與建議·····	P20-P21

一、緣起

(一) 實習動機

剛開始讀數位系時就知道系上有很多海外實習或是交換的機會，也一直很希望有朝一日能夠到國外增廣自己的眼界，且同時加強自己的技能。到陌生的新環境可以加快培養獨立自主面對困難的能力，但環境只能算是催化劑，凡事還是要靠自己努力。在海外取得資料或是遇到問題需要諮詢他人時，不像在台灣一樣方便簡單，而是更具挑戰性，並激發出潛能，也是證明自己的一個大好機會。希望能透過這個學海築夢計畫的海外實習完成自己到歐洲的夢想，更期待能夠得到許多書尚未能習得的知識，讓大學生活變得多采多姿。

下定了目標後，我在就學期間慢慢累積自己的作品以及經驗，以備未來不時之需，希望未來能夠出國看看不同的作品及技術，獲得多方面的進步。

(二) 爭取實習機會

由於實習機會名額只有兩名，必須先繳交作品集及個人相關資料且通過第一階段—國語的筆試測驗，並通過第二階段—英語面試的階段，評比後獲選者才可以得到這次的機會。要從競爭者中脫穎而出必須要有堅持到底的決心，用心準備作品集也是很重要的一个環節，每個部分都不可馬虎，也不能錯過任何機會，全力以赴。

雖然沒有十足把握覺得作品集特別優秀，但爸媽從小就告訴我凡事盡力而為，過程比結果來得重要，即使結果不盡人意但至少做任何事都要全力以赴。

對我來說，最緊張的莫過於是英語面試的階段，因為平時也不常和他人用英語對話，所以也更加努力準備。除了要克服緊張的心態，更要沉穩的應對各個面試的問答，自信的應對表現出必勝的決心，既然都做了就要做到最好。家人的支持和老師的鼓勵一直是我向前的動力，也很謝謝這段期間幫助過我的人，這都是讓我能夠成功拿到出國實習門票的關鍵之一。

(三) 實習前準備

成功取得了實習機會後，興奮之餘還有許多出國前的資料需要準備，像是長期簽證、住宿證明申請、出國保險等，光是拿到長期簽證的前置作業就有很多，也要到很多不同的機構及處室處理，也需要漫漫時間的等待。同時也要兼顧課業也要繼續自主學習一些相關的技能，查詢相關資料也是出國前的作業之一，以備不時之需。

過程中也遇到了許多困難，等待的過程中也感到緊張，很怕或是流程中出了甚麼差錯而要重新辦理，也會擔心這段時間遇到無法解決的狀況因而沒辦法如期出國，但很幸運的所有的事情都如期解決。這段期間很感謝家人朋友以及老師的安撫和鼓勵重振我的信心，也很謝謝有出國交換經驗的學姊解答出國的相關問題，有了這些貴人的幫助讓我能夠順利並安心的出國。

二、國外實習機構簡介

● 馬薩里克大學語言中心



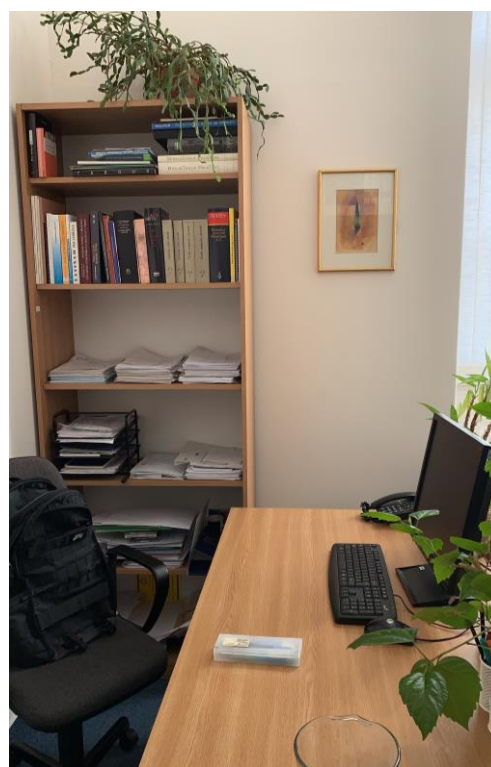
馬薩里克大學位於歐洲捷克的布爾諾城市，布爾諾為捷克的第二大城，也是大學城之一。

校名得名於捷克斯洛伐克第一任總統托馬斯·馬薩里克。馬薩里克大學包含 9 個學院，分別為醫學院、法學院、理學院、藝術學院、教育學院、信息學院等，600 個不同的研究領域，而語言中心則是獨立部門之一。

馬大的語言中心每學期都有開設不同語言的課程供大學生或是社會人士選修，像是英語、中文、西班牙語、法語、阿拉伯語等，為期大概十幾周的課程，大多都是小班教學，每年除了有舊生繼續修讀外，也吸引了許多新面孔的加入。

寒暑假也有開設短期的語言課程開放給外國或本地生來做交換學習的機會，由專業的英語老師講授課程，是一個對各國學生都相當友善舒適的機構。語言中心近年來不斷盡心盡力想讓更多亞洲學生認識捷克布爾諾這個城市，以及更加了解其中心對於外語學習的運作。

由於近幾年資訊傳播的速度飛快，語言中心有自己的網站與粉絲專頁，也在慢慢經營 YouTube 頻道，希望能透過網路的宣傳讓更多海外的學生知道捷克的第二大城市布爾諾以及語言中心的相關教學運作。



語言中心辦公環境

三、國外實習企業或機構之學習心得

(一)擔任華語文課中文助教

兩班的漢字班人數也不多，屬於小班教學，進行課程時雖然比較輕鬆，但也必

須兼顧每一位學員的課程進度。由於他們所學的是簡體字，對於從未接觸過漢語拼音的我，剛開始必須自學漢語拼音以及加強自己辨別簡體字的能力，也算是增加自己新的語言技能。當助教的過程自己也是學生，教導同學的過程自己也在學習，是一個很不錯的學習方式。

能夠在歐洲大學裡的中文課擔任助教是個很難能可貴的經驗，我也樂在其中，常常利用課餘時間和同學分享台灣的一切，像是一些特別節慶或是特色美食，令我印象最深的莫過於和他們分享台灣的新年，當他們聽到過年時長輩會發紅包、小孩子喜歡在空曠處放鞭炮、還會有舞龍舞獅的表演時，都聽得津津有味也非常踴躍的發問，我們也聊得不亦樂乎，很多同學更是嚷嚷著有機會一定要來台灣看看。

透過介紹台灣的文化，也可以讓學生知道一些新的中文字詞，有趣的學習更可以加深他們對於中文學習的欲望，也能把台灣這個寶島讓更多人知道。除了可以和來自歐洲各地的交換生交流彼此國家的文化，也可以從中學習到一些原本不會的用語或漢語拼音，一舉數得。

擔任漢字班助教時也很常遇到雞同鴨講的情況，或是學生沒有複習完整導致聽不懂或是記不得之前的上課內容，在進行課程活動或是遊戲的時候就會頻頻卡關，也會打擊我們的信心，雖然我們不是上課的老師只是擔任輔佐學生的助教，還是會有些許失落，但換個角度思考過後，學習語言本當不能一步登天，所以重拾起耐心及正面心態，告訴同學回家不斷的練習才會慢慢有所成長。

從中我也發現我們每週設計的遊戲圖卡對學生來說比較有學習的動力，因為較不枯燥乏味，從趣味中學習反而可以集中注意力並學到更多，也讓我們設計的過程充滿動力，辛苦也值得。有時候老師講授的內容學生可能吸收的較慢，課堂練習時我也會嘗試換個方式教導他們，除了讓學生可以換個方式學習，更可以增加自己邏輯統整的能力。課堂中也認識了許多不同國家的交換生，上課也是透過英文溝通，除了可以訓練自己英文的口說能力，也可以交流不同國家的風俗習慣，格外珍惜這份得來不易的情誼。

課程結束的倒數第二周也是我們要帶教學活動的日子。我們設計了兩張不同的地圖，由於周一漢字班中文基礎較周三的漢字班來得弱一些，所以我們在地圖設計上以顏色區分題型和格子，移動到對應的格子顏色就要回答該顏色的題型，讓學生較快可以理解遊戲規則。剛開始我們先將設計好的大富翁地圖和圖卡向學生講解遊戲規則，接著進行遊戲。雖然遊戲進行中會發現少部分同學碰到教過的課程內容還是有不熟的地方，需要我們從旁引導，但由此也可以知道哪些部分是學生比較不擅長，或是之後老師在教這個課程單元時教學方式可以做調整。華語老師讚許我們設計的遊戲活動和教具都不錯，給了我們很大的信心，雖然看到學生回答不出來時有點小失落，但仔細想想後，發現教材設計的難易度應做調整，講解規則實也可以換較易理解的方式，透過學生的反應也讓我們知道哪裡有改善的空間，但值得欣慰的是，學生們的反應都很熱絡，整體來說遊戲進行時也是有趣好玩的。地圖上有許多是和台灣相關的特色圖案是設

計時的小心思，剛好可以順便和學生聊聊台灣的一些文化，讓他們對我們國家有更多的了解，許多學生也附和說有機會一定要來台灣走走看看，除了可以實地訓練中文口說能力，更要來趟美食饗宴與豐富的大自然體驗。



(二)協助語言中心剪輯影片

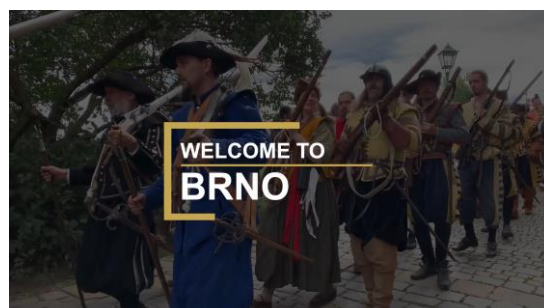
實習期間替語言中心剪輯了一支推廣布爾諾城市觀光的景點介紹短片，希望能透過這支影片讓各國來布爾諾交換的學生快速了解布爾諾相關美食及景點。雖然影片只有短短幾分鐘，卻耗費了我們許多時間構思腳本內容以及運鏡方式，

也拍攝了許多影片的素材。從拍攝到剪輯各個程序都不馬虎，自己也學習了新的剪片技巧以及字幕動畫的製作，希望有最好的呈現效果。中心的老師也給了我們很多自由發想的空間，開會時提供了我們一些介紹布爾諾城市的資料以及建設性的想法，讓我們以學生的角度去探索布爾諾，使更多來到馬薩里克大學交換的學生能夠更快速的了解布爾諾的好去處、交通和當地美食。雖然過程不輕鬆，也面臨許多問題及挑戰，但解決難關的同時更能獲益良多，挫折幻化成生命中的能量，在錯誤中學習的成效反而更大，有了這些實戰經驗補齊不足反而能變得更好。當作品被他人肯定時，內心的成就感油然而生，很感慨這段時間的付出沒有白費，辛苦彷彿也拋諸腦後，努力也值得了。

透過拍攝布爾諾的影片，我們親身多次走過各個景點，先是構思景點的拍攝順序，以至於不會浪費時間也可以節省交通上的額外花費。中心的老師希望我們以亞洲交換生的角度去做呈現，製作出更出色吸引觀眾目光的作品。從中我們也可以了解許多布爾諾這個城市的歷史與文化，一邊工作一邊探索城市，做起事來也特別充滿動力。城市中佇立著許多特別的雕像，令我印象最深的雕像是摩拉維亞廣場上的一座穿著鎧甲的騎士坐在一匹馬上的雕像，馬的腿異常的長也是它的特色之一，遇到不同的節日或是特別的日子，政府會在馬的身上進行裝飾，最特別的莫過於是聖誕佳節期間馬的周圍以底下是一座室外滑冰場，是一個老少咸宜的好去處，也很有聖誕氣氛，這麼有特色的室外滑冰場也是在台灣曾未看到的景象。



布爾諾觀光影片片段



(三)設計數位化教材

這次的實習期間雖然沒有做特別艱難的教材，以排版和設計圖卡居多，工作時間也很彈性，也有許多創意的發展空間。設計教材前和華語老師討論所需呈現

的方式或是版面配置的討論，老師會運用過往的教學經驗給予我們許多教學上設計的建議，使我們所設計出的教材更能夠達到效果。有時我們所設計的教材會自認為符合學生的需求，但老師看過後告訴我們許多可以改善的部分，以及觀察學生上課的情況反映也可以知道哪些地方需要修正調整，親身經歷後反而下次更可以知道方向，做出實用且兼具美觀的作品。

還記得有次上課老師告訴學生大部分上課的教材是我們設計以及排版製作而成時，學生露出難以置信的表情，誇獎我們的用心及對教材美感設計上的讚許，老師也透漏原本她以為這些是上網找素材複製貼上而成，聽得我們哭笑不得，而這些也都大大增加我們的自信心。跟課之餘設計教材教具，並從學生的課堂反應及回饋找到不足及改善的空間，真的是一個很棒的實習經驗。

經過這個五個月在歐洲的實習，最大的收穫莫過於養成獨立自主的習慣，學習如何處理所有事情，眼界更是變寬闊許多，和以前的自己相比也更勇敢了些。



(四)各式各樣交流活動

實習的前幾周剛好是暑假，各國的交換生都尚未來到布爾諾，但因為語言中心暑期會有對外的英語課程，供外國有興趣的交換生來做短期的英語交流活動，為期大約幾周的課程活動。中心的老師就讓我們參與課程的進行，全英的上課環境加上專業的英語老師，和在台灣上英文課很不一樣，上課期間時常有小組進行討論及發表各自的看法意見的部分，也有個人的小演講分享，同學與老師也會給予回饋，課餘時間我們也會和外國同學分享心中的想法以及自己國家的文化特色。最後一堂課時，韓國的同學送了我們代表韓國特色的小禮物，頓時

也讓我感受到了滿滿的人情味，短短幾周的課程以及人際間的相處卻讓人印象深刻，也格外珍惜這次和大家相處交流的機會。

9月準備開課的前幾周，馬大的國際學生交流會舉辦迎新周的活動，雖然我們是以實習生的身分參加，卻也因為這些活動讓我們更了解布爾諾這個城市以及馬薩里克大學的各學院運作以及其相關特色，當然也從各式各樣的活動中認識了許多來自世界各地的交換生。令我印象最深刻的莫過於國際晚餐交換活動，同學們準備自己國家特色的美食和大家一起享用，過程中可以到不同的攤位去品嚐同學們自己做或是從各自國家帶來的美食，透過各國同學的介紹也讓我們對不同的國家有更多元的認識。鳳梨酥和西米露奶茶被外國交換生以旋風的速度吃得一乾二淨，也對它們讚不絕口，由此可見台灣美食的魅力不同凡響。



四、國外實習之生活體驗

● 凡事靠自己

剛開始到捷克生活時很不適應，除了是新環境的因素，加上歐亞兩洲的環境也有所不同，所有事情都要自己處理面對，像是交通、網路、住宿問題等，所有問題都接踵而來。剛開始更因為語言以及接洽不良的問題而處理得焦頭爛額，但很幸運的是最後都迎刃而解，也培養了自己獨立自主解決問題的能力。

歐洲的飲食文化和台灣還是有些許差異，像是到餐廳用餐時必須要點杯餐前酒，或是有小費的文化，我也發現歐洲人吃飯注重氣氛，出餐及用餐時間也較長，剛開始有點不適應，但隨著時間了解他們的風情後就漸漸習慣了。

大部分的歐洲各國餐廳對於亞洲人來說份量都偏大且口味較重鹹，雖然有些餐廳會配合亞洲人的口味而做調整，但對我來說還是不太適應，還是喜歡在宿舍自己烹調料理。布爾諾市中心的亞洲超市是我懷念台灣味的最佳採購地點，雖然店面不大，卻有著亞洲的蔬果及各式食品，許多意想不到的東西都可以在這裡找到，每次逛就像在尋寶一樣。生菜沙拉及各式各樣的冷食在歐洲相當常

見，但由於腸胃不好使我非常不適應，歐洲蔬菜的種類也不像在台灣那多元，有次我告訴日本的朋友我都會將蔬菜水煮或是炒過後再食用，他們用不可置信的眼神看著我，並笑著說我很特別時，也讓我們發現彼此飲食文化的差異。交通方面雖然有一些和台灣雷同的部分，像是地鐵就像台灣的捷運，地面電車像輕軌，也都是歐洲各個國家很常見又方便的交通工具。不同地方的電車票購買方式也很不一樣，外觀也有各地不同的特色。歐洲許多國家在搭乘大眾交通工具時不像台灣管制的比較嚴格，搭乘地面電車、公車或是地鐵時，交通票也會依據各國不同的售價規定，有些是以距離區分，也有些則是以時間區分票價。搭乘前必須先買好票或是有些可以上車和司機購買，再自行打票，有些人則會買長期票節省交通的開銷，而這些票就不用作打票的動作。享受方便的同時卻有人會因為沒有閘門的管制而逃票，不過在歐洲被抓到逃票的罰鍰是非常高的。驗票員會穿著便衣就像一般的民眾，電車行進中則開始出示相關證件進行隨機或是全車的驗票。搭車時我曾看到有人因逃票而被罰鍰車票好幾十倍的金額，所以千萬不要存著僥倖的心態否則後果得不償失。



▲ 布爾諾宿舍內外照片

● 歐洲和台灣的生活環境大不同

歐洲人的身形較高大，所以在這裡選購衣服不容易找到合身的衣物。和台灣朋友逛街時發現，雖然自己算是亞洲女生普遍的身材，但在歐洲買最小的尺寸仍時常遇到不合身的問題，不是長度過長就是肩線太寬，有時候還要到童裝去碰運氣，也在挑衣服時鬧了不少笑話。

暖氣在歐洲各國都非常普遍，捷克更不用說，還記得剛進宿舍發現沒有冷氣只有暖氣而大吃一驚，這和台灣的氣候呈現對比，不過能夠體驗不一樣的生活環境也是實習期間的收穫之一。和課堂裡的歐洲學生分享彼此國家的生活習慣，拓展了我的國際觀，令我印象最深刻的是聖誕節有歐式與美式的不同，而台灣過的聖誕節則屬於後者，兩者在文化上有些許的不同。以前以為烤雞是聖誕大餐最重要的一部分，殊不知大部分的歐洲人反而是吃歐洲鯉魚，不同國家也有各自的聖誕習俗和佳餚，像是波蘭學生告訴我他們傳統過法是會準備 12 道聖誕大餐，12 道菜象徵耶穌的 12 個門徒，每道菜都有不同的涵義，十分特別。雖然不同國家慶祝方式百百種，但不約而同的是，聖誕節就如同亞洲的新年，是

一個家家戶戶團聚的節日，充滿著幸福溫馨的時刻。

實習之餘到不同的歐洲國家旅遊時發現，物價普遍較台灣高一些，北歐國家的物價更是驚為天人。雖然捷克和台灣的物價差不多，但自己在國外生活上的開銷也是不容小覷。但值得一提的是，歐洲的乳製品都比台灣便宜也別有風味，選擇更是五花八門，不過早餐的選擇相對於台灣則是少很多，早餐店也是我在歐洲想念的是物之一。在歐洲酒吧或是餐廳喝酒也相較於台灣便宜，加上捷克是啤酒大國，有各式各樣大大小小的酒廠，和台灣啤酒相比我偏好捷克啤酒，而皮爾森啤酒是我最常喝的品牌，雖然帶有苦味卻具典型的酒花香味，酒體也偏淡，在餐廳也時常可以看到幾乎人人一杯啤酒的吃飯景象，一邊享用佳餚一邊喝著啤酒，大呼過癮。



▲啤酒配捷克傳統美食 goulash



▲捷克烤鴨餐

● 最美的風景是人

很幸運能透過漢字班認識華語老師和師丈，也很謝謝他們這段期間的照顧與陪伴，除了替我們解決許多疑惑，更是幫了我們許多忙。每次受邀到老師家團契都有種一家人團聚吃飯的感覺，特別溫馨快樂，讓思鄉的我不在感到孤單。他們也會與我們分享捷克的文化習俗，以及他們長居歐洲的一些經驗談及大小事，除了讓我們更認識這裏的環境外，也避免掉些不必要的麻煩，老師一家人是我們實習期間遇到的貴人之一，也很珍惜相識的緣分。

旅行的途中時常因緣際會地認識來自各地的朋友，許多人和我們一樣是來歐洲交換，很開心能夠和他們談天說地，分享各自的旅遊史或是生活經驗，也會相互幫助，更為旅程增添一番樂趣。有時也會遇到從台灣來歐洲自助旅行的阿姨叔叔們，和親切熱情的他們聊天時也很放鬆，有時我們也會遇到台灣的交換生，除了沒有語言上的隔閡外，聽到台語的瞬間也多了份親切感，很享受彼此相處的美好時光。除了沿途的美景外，這些緣分也讓人念念不忘。

▼ Krakow 自由行結識的日本、新加坡交換生



▼ Bled 自由行結識的台灣交換生



▲ Slovenia 自由行結識的墨西哥朋友



▲一起同遊威尼斯與米蘭的台灣交換生

● 空閒時間四處走走看看

在拍攝布爾諾觀光影片時探索了布爾諾大大小小的觀光景點及捷克美食，我最喜歡的是郊區的動物園和水壩，我第一次看到住在室外的北極熊，也近距離的看到了很多以前沒看過的動物，像是灰狼、袋鼠、花豹等，拍攝的那天待到園區營業時間結束了還遲遲不肯離開。



▲布爾諾水壩遊船時大家熱情打招呼



▲布爾諾動物園可近距離觀看老虎



▲捷克傳統美食—肉桂捲



▲捷克布爾諾市中心摩拉維亞廣場

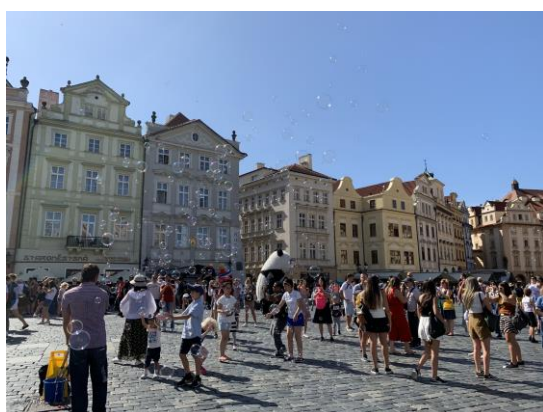
歐洲聯繫各國的交通非常方便也有很多不同的選擇，想省錢時可以搭著巴士到鄰近國家城市遊玩。捷克首都布拉格是我最常造訪的城市，建築風格及城市的氛圍深深吸引著我，熱鬧的舊城廣場是我最喜歡的地方，七彩泡泡在空中飄浮，一輛輛的馬車在廣場中穿梭，穿著布偶裝的街頭藝人和遊客拍照著，時不時可以看到甜蜜的戀人在廣場中央拍婚紗，洋溢著浪漫幸福的氛圍就宛如童話故事一般，保有中世紀建築的美，熱鬧的氛圍增添了生氣。捷克也有許多值得造訪的特色小鎮，像是童話小鎮-Český Krumlov、溫泉小鎮-Karlovy Vary、啤酒之都-Plzen 等，他們少了像布拉格大城市那般繁華熱鬧卻獨具特色，從布爾諾搭巴士前往也很方便，是實習空閒時放鬆身心靈的最佳去處。



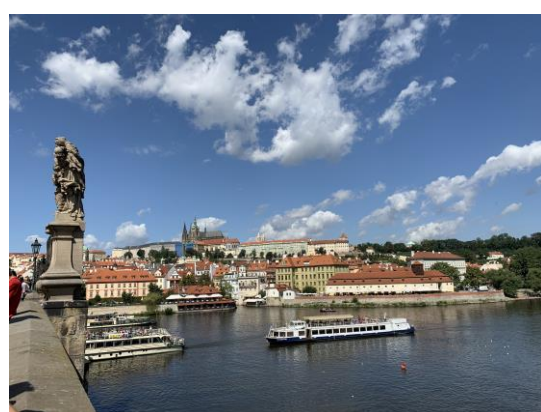
童話小鎮 Český Krumlov 的斗篷橋



捷克特色木偶魁儡店鋪



捷克布拉格舊城廣場



捷克布拉格查理大橋上風景

利用空閒時間安排到歐洲的國家旅遊，認識了不同國家的民俗風情與文化。「瑞士」一直是從小到大我最想去的國家之一，也透過這次來到歐洲實習而實現。搭著火車造訪瑞士的許多城市，以大自然風景著稱是我最喜歡這個國家的原因之一，既然來了當然少不了少女峰這個行程。隨著登山齒軌列車緩緩上升，以前都是在書上看到齒軌列車行駛在陡峭的山上以及其相關原理，親身體驗後印象更加深刻，從山腳到山腰坐落著不同的小鎮，沿途的風景變化萬千，從未看過的樹林、草原及冰河，當列車抵達終點站時更是難掩內心的興奮，雪白色的場景映入眼簾，從未想過自己可以登上有「歐洲屋脊」之稱的少女峰，寒風刺骨卻抵擋不了我踏在雪地中的雀躍，壯闊的冰川景象，靜靜俯瞰山下景色盡收眼底，這趟旅程也值回票價。

我也造訪了許多歐洲的城市及小鎮，不管是人文風情或是自然美景都讓人印象深刻，不同國家的人也有獨特的口音及生活習慣，但也是有許多不約而同之處，熱鬧繁華的大城市、又或是獨具特色的小鎮都使我留下了難忘的印象，希望有朝一日能夠再次踏上這些美好的土地。

瑞士自由行照片



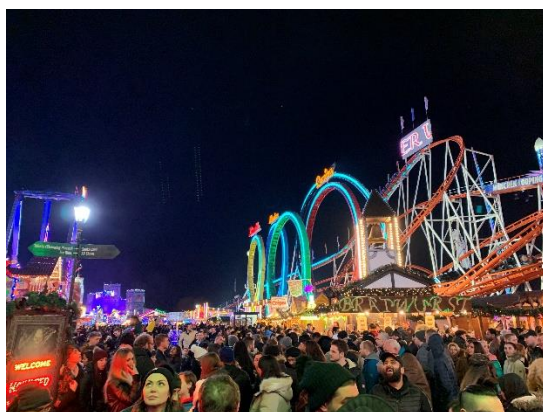
● 歐洲的聖誕節氣息後濃厚



這學期由於實習的緣故很幸運的能夠在歐洲度過聖誕節，這是歐洲各國的大節日之一，就如同台灣的新年一般，各國的聖誕氣息也都非常濃厚，街道上可以看到各式各樣五彩繽紛的聖誕裝飾，熱鬧的聖誕市集更是不可或缺的一部份。三五好友會一起在市集裡喝著熱紅酒配著佳餚，廣場上也會有樂團的演奏炒熱氣氛。

許多城市也會架設臨時的遊樂園，有各式各樣的遊樂設施，也會湧入大量的遊客。在室外滑冰是我最難忘的部分，穿著租來的滑冰鞋和朋友一同悠閒的在冰上穿梭，彷彿忘了寒冷的天氣，雖然技不如人，卻玩得非常盡興，留下美好的回憶。

▼布爾諾聖誕市集場景



▲英國 winter wonderland 遊樂園



▲Bratislava 聖誕市集

剛來到歐洲時總覺得五個月的時間很長，也很想念台灣的食物和親友，但沒想到在即將離開的日子，許多不捨的情感卻油然而生。剛開始很不適應這邊悠閒

緩慢的步調，到後來反而很享受在這裡的氛圍。沒有處處林立高樓大廈，也不像許多大城市那般車水馬龍，反而能呼吸清新的空氣，走在大石頭路上，穿梭在歐式建築的大街小巷，這也是回台灣會很想念的景物之一。雖然不知道下次何時再造訪布爾諾，但在這裡的種種回憶令我刻骨銘心，也很感謝並珍惜有這次的實習機會能到歐洲的城市體驗更不一樣的生活，希望之後有機會能夠再來歐洲走走看看，增廣見聞，開闊眼界。

● 與台灣的氣候大不同

來到捷克最不能適應的就是氣候，剛開始本擔心會遇到歐洲熱浪的我，卻發覺這裡的氣溫比台灣來的低一些也很舒服，讓我放心許多，但因為大陸型氣候的緣故環境較為乾燥，必須抹乳液來避免脫皮乾癢，和台灣濕熱的氣候有所不同，和台灣相比也較少降雨。

9、10月已經開始漸漸轉涼，帶了一堆夏天的衣服也穿不到了，但我還是比較喜歡這種剛剛好的溫度。隨後冬天的腳步也近了，懷抱著以前去日本旅遊時見到大雪紛飛的美好場景與回憶，很期待能在歐洲感受更不一樣的下雪氛圍。原本期待在聖誕節假期會看見雪花紛飛的景象，捷克朋友卻告訴我12月下雪在捷克並不常見。

但在聖誕節前幾天，我和朋友在逛聖誕市集時，一片片像羽毛般的雪花紛飛，放在手心一下就融化了，我興奮地和朋友說「是雪！是雪！」這場雪讓聖誕市集增添了冬天的氛圍，彷彿童話故事的場景就在眼前。雪越下越大，回宿舍的路上發現路邊的車上和草皮也積滿了雪，我帶著雀躍的腳步回去和室友分享這天大的好消息。沒想到隔天清早起床，窗外白靄靄的一片，彷彿大地都披上一層白色絲巾，房子也戴上了雪白毛帽，夢幻的場景浮現在眼前。太陽出來後雪開始漸漸融化，但能夠親眼見證這些美好已經讓我心滿意足了。



▲早晨宿舍外的雪開始漸漸融化

五、國外實習之具體效益

● 國際觀增加

以前都是在台灣看書章雜誌知道歐亞的一些文化差異，但來到歐洲後親身體驗生活，利用空閒時間到許多歐洲著名的博物館參觀時，彷彿以前歷史課本所學的許多知識都歷歷在目，更加刻骨銘心。

課堂間老師也會和我們分享時事，同學也會和我們分享生活的大小事，許多事也擴大了我的眼界。擔任中文課助教時，時常會和學生一對多的討論課程內容，也會聊到彼此的生活方式以及習慣，他們會和我分享很多自己國家的大小事，談天的過程很有趣，也可以更深刻的認識歐洲的民俗風情習慣，拓展自己的國際觀。

● 增強自己第二外語聽說讀寫的能力

由於身在異鄉又只會說英語的我，實習的這段時間大大增強了我的英語口說能力，也越來越勇敢用英文表達自己的想法，透過英語和許多不同國家的交換生交流，結交了許多異國朋友，空閒時間也會出去閒晃聊天，分享彼此的生活。在歐洲各國有各自的語言，雖然大多數的人都會說英語，但因為地域的不同口音也不盡相同，有時聊天時也會鬧出笑話，或是出現雞同鴨講的情況。

迎新周有幾天捷克語的基礎課程，內容是生活中常會用到的捷克語會話，對我來說非常實用，平常在超市或店家購物時也可以說幾句打招呼用語，雖然只是簡單的句子，說當地的語言比較融入其中，也會讓人倍感親切。從中我也發現許多捷克語的奧秘，對於男女有別而有不同的用法，發音也會有所不同，學起來不如想像中那般輕鬆。許多人總說學習一個新的語言到當地學最快，雖然我的捷克語還有很大的進步空間，但這也算是實習期間的收穫之一。

● 對國際事務產生興趣

不管身在何處，關心該地方的時事是非常重要的，除了可以增加和當地朋友的聊天話題，也比較不會面臨別人一問三不知的窘境。平常我就有看國際新聞的習慣，也會隨時注意周邊國家的近況，覺得國際上的許多大小事都非常有趣，許多新聞也會提早給我們警訊，方便出國遊玩時能夠做好心理準備。令我印象最深刻的莫過於實習結束後的假期我們安排到法國巴黎旅遊，當時正值法國年金改革罷工的非常時期，透過新聞媒體報導發現許多大眾交通工具都停擺，街上警察與抗議民眾也讓街道癱瘓。雖然沒辦法改變這些事實，但很慶幸有追蹤國際事物的習慣，可以提早思考一些應對的措施以防當下不知所措而大大影響整趟旅程的心情。

● 了解海外實習國家的社會層面

在捷克待了快半年的時間，我時常利用空閒時間探索布爾諾這個城市的大小事，8月時更幸運的參與「布爾諾日」這個對布爾諾當地來說重要的節日，當地的民眾會穿著傳統的服飾，配戴當時的武器，在Špilberk Castle舉辦「什皮爾伯克城堡戰爭」的重演，主要演出十年戰爭期間佈爾諾防禦瑞典軍隊，布爾諾這座城市頂住了瑞典精銳軍隊的圍攻，最後瑞典軍隊無功而返。在台灣從未看過這種戶外大表演，真槍實彈的在眼前震撼演出，彷彿置身在當時戰爭的

場景一般，也讓我留下深刻難忘的印象。

10月中旬左右歐洲各國開始放秋假，這也和台灣的文化有些許的不一樣，因為在台灣讀書的時候通常只有寒暑假跟春假。12月時還會有聖誕假期，是歐洲的重要節日，相當於台灣的過年，許多店面和大眾交通工具都是停擺的，和台灣會因為節慶的關係加開大眾交通工具班次的現象有很大的不同，讓我明顯感受到亞洲與歐洲假期的差異性。

▼ 布爾諾日—什皮爾伯克城堡戰爭表演



● 培養獨立處理事務的能力

剛到一個新環境，脫離台灣的舒適圈後，所有事物都要自己處理，像是語言不通或是住宿及網路通訊的問題等。雖然在捷克的第二大城，也是大學城，但畢竟不是英語系國家，自己也不會說捷克語，還是會遇到與商家或是當地人溝通不良的問題。剛開始一堆問題接踵而來時會倍感挫折，時常不知所措，但這也加強了我獨自處理事務的能力，也訓練了我的英語溝通能力，當問題都迎刃而解時，也會獲得大大的成就感。

● 認識歐洲不同國家的交換生，拓展人際關係

能夠認識來自不同地域的朋友是我來歐洲實習的禮物之一，在迎新周的活動中認識了來自歐亞的朋友，大家都很熱情的分享生活，雖然有些朋友只是一面之交，但還是結交了許多志同道合，話題相近的朋友。即使現在已經回國，還是會和外國友人透過通訊軟體談論自己的近況，雖然不像面對面聊天那般的真實，卻還是像以前那般不分國界的談天說地，繼續聯繫彼此的情誼。



與日本和香港的
交換生好友
合影



● 了解歐亞學生的學習環境風氣與習慣差異

實習期間語言中心的老師給了我們機會去參觀馬薩里克大學各院系的課程，我們選擇了經濟學院的英語課程去旁聽。課程的一開始老師要學生分享近期金融相關的新聞，並要分享各自的見解，這除了可以讓大家快速知道不同的新聞時事，也可以讓學生自主思考得出心得，把資訊轉換成自己的知識。老師會擔任一個輔佐的腳色，從旁提點學生較不會的專業英文用語。課程中教授讓學生使用一個類似 kahoot 的問答選項遊戲，但特別的是它是以小組進行搶答，每位學生手機上網頁上的答案不盡相同，每組同學必須以搶答的方式迅速找到正確的答案點選，題目都是剛剛出現過的上課內容，答對一題則整組在網頁上的賽跑介面可前進一格，若是選擇了錯誤的答案則會回到起點。透過回答這些問題，學生可以加深自己對課程的印象，並從中找出自己不懂的部分，有競爭性的遊戲更可以激發起學生想贏的慾望，加上是小組合作，學生會為了不拖累組員反而更認真完成。

助教也不是省油的燈，除了課堂中會從旁指導學生外，也有一小部份的時間會上台報告，我也發現國外的學生比我們更勇於發表自己的意見，展現自己的個人魅力，這也是我們必須學習的地方。我覺得教室的氛圍也是學習的很重要的一部份，當同學們都踴躍發表時，自己也會想參與其中，這也和台灣的學習環境有些許不同。

● 見識歐亞的教學以及工作環境的差異

這是馬大的語言中心第一次和台灣的學校有實習生的合作，剛到語言中心時，老師讓我們參觀並簡單介紹中心的工作環境與同事，他們的雖然大都是捷克人，英語能力卻一流也很標準。上課的教室大多是 U 字形的座位，像會議室桌椅的擺設方式，對話討論時非常方便，老師也可以及時注意到同學們的狀況，我還蠻喜歡這種視野寬闊的教室環境。

「歐洲的人工作為了生活，台灣的人工作為了生存」是來歐洲實習後令我印象很深刻的一段話，親身經歷後也感同身受。這裡工作環境很舒服，其他同事都對我們熱情問候，但明顯感受到布爾諾這個城市的環境跟台灣比起來，步調較慢，不會像在台灣做事那般緊迫，但他們還是會把份內工作完成。和華語老師聊天後發現，或許是工作環境的不同，許多歐洲人通常是只會完成自己的份內工作，行政體制間同事較互不干涉，所以我們有時會面臨問題時找不到人解決的窘境。

語言中心的同事分享工作內容後，我才了解到他們放假很彈性，許多人會把假集中到暑假，所以開學後才會開始工作。他們有很多較長的假期，若是沒有提早將需要交辦的事項接洽完畢，就必須等假期結束後才可以聯絡到對方，因為歐洲人若是放假了則不會處理工作的事宜，不像台灣時常聽到有些公司下班後還要處理公事，這也看出了民俗風情的不同造就了不同的工作環境。

平日的下午實習結束搭車回宿舍的路上或是中午在市中心吃午餐時，我發現白天的市中心廣場和街道上總是充滿著人潮，或許是工作時間較為彈性的緣故，

時常可以看到歐洲人在戶外的餐酒館喝著酒聊天，這是在台灣的午後不常看見的景象，酒對於捷克人來說也是生活中很重要的一部份，捷克朋友也告訴我有些人白天想喝酒但午休過後還是要繼續工作時，就會喝無酒精成分的啤酒，讓我大開眼界，嘆為觀止，也可以看的出來文化之間的差異。



六、感想與建議

很慶幸自己能夠因為學海築夢計畫而有這個機會到歐洲實習，感謝教授與語言中心的老師們的幫忙與指教，以及家人朋友的支持與鼓勵，教育部的補助計畫也使我較不用負擔更大的金錢壓力，實習期間留下的美好回憶更讓我為期五個月左右的海外實習畫下一個完美的句號。剛開始到捷克時人生地不熟，也沒認識幾個會講中文的同鄉友人，也面臨過各式各樣的挑戰，感到徬徨無助，卻也會增廣自己的眼界。跳脫舒適圈後，仔細探索不一樣的世界會發現自己的渺小與無知，卻激勵著我不斷精進自己變得更好來適應這個環境。來到歐洲後會發現以前在台灣生活時沒發現的美好小確幸，像是台灣的美食小吃、騎機車自由自在的穿梭在大街小巷，最懷念的就是「夜市」和「早餐店」了，在歐洲的夜生活除了酒吧和夜店，店家約莫在晚上九點左右都已經打烊，不像台灣許多消夜小吃正準備開始營業，更不用說 24 小時營業的便利商店了，來歐洲才知道在台灣生活的便利性。

捷克的物價和台灣落差不大，這對於交換生來說是一大好處，再加上布爾諾是大學城，所以在這裡講英文的人數也相較於其他捷克城市來的多，在這個城市實習交換是個不錯的選擇。但或許是因為這是語言中心第一次接觸國外的實習生，所以有些事情在接洽時沒有那麼順利，也會面臨問題過了一段時間還是無法解決的困境，若是還有機會能夠和這個機構有實習交流的機會，也期待能改善這方面的問題。

能到海外實習使我獲益良多，從沒想過自己有一天能夢想成真到國外交流，親身

體驗外國的種種風情，實戰經驗也是讓自己進步成長的最佳催化劑。希望用自身經驗分享給更多人知道這些機會，讓也懷抱著夢想的他們在未來能夠築夢踏實。